Zeitschrift: Romanica Raetica

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 7 (1991)

Artikel: Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Trun : mit einem

Siedlungsgeschichtlichen Überblick

Autor: Tomaschett, Carli

Kapitel: Namenteil: Val bis Vricla

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-859066

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

<u>UM CRAP</u> [[$\mu m \ krap$; $\partial t \sim$; $\partial t \sim$; $\partial t \sim$; $\partial t \sim$], Steinmann in der Alp \rightarrow Nadels Dadens. Er steht in \rightarrow Mutta I, unterhalb des Pfades nach \rightarrow Cuolm II. 2185 m ü.M. Koordinaten: 719,670/174,145.

Deutung

Surselv. um crap 'Steinmann' (< lat. HOMO 'Mensch' + siehe oben → Crap (las Aissas)). RN.2,170f.; DRG.8,69ff.

<u>UM CRAP</u> [[$\mu m \ krap$; $\partial t \sim$; $sit \sim$; $\partial u \ d\alpha t \sim$], Steinmann in Laghets Sut (\rightarrow Laghets). 2180 m ü.M. Koordinaten: 720,430/173,260.

1. Beleg

1900 um crapp ("speziell an den sogenannten Weiden, plaunca de stiarls, u.c., laghets su e sut")

NGA Trun, Urk. Nr. B 1.7.6

2. Deutung

Siehe oben → Um Crap I.

UNDRAUS - Rundraus.

URLAUN → Péz Urlaun.

VAL I [val; ~; sin ~; ½ụ da ~], Val Su, Val und Val Sut.

Drei Gadenstätte im Auslaufbecken des → Val Punteglias, zwischen → Cartatscha, → Ferrera II und → Dam I. Val Su 1020 m

ü.M. Koordinaten: 718,100/178,840. Val 1010 m ü.M. Koordinaten:
718,135/178,785. Val Sut 975 m ü.M. Koordinaten: 718,210/
178,595.

1. Belege

1817	Val ("riess sich die Lauine in Pon- teglias los und fuhr durch das Thal Ferrära über V., Cur- tin pagaun bis über den alten Thurm Cre- statscha herab")	SPESCHA 442
1857	Val ("En V. Sper la Pistira Farera")	Protokolle Trun 283
1862	Val ("sin la Acla de V. dadens Chrestatscha")	Marcaus 1839,Nr.120
1864	Val ("sin V. dadens crestatscha")	Hipotecas 1838,356

2. Deutung

Surselv. val 'Tal' (< lat. VALLE 'Tal'). RN.2,356ff.

VAL II → Cuolm dalla Val, → Val Su und → Val Sut.

<u>VAL</u> III [val; $l\alpha \sim$; qrasi $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Wiesland am Hang zwischen Plaun Dado (\rightarrow Plaun II) und \rightarrow Run Pauper. 1 870-930 m ü.M. Koordinaten: 720,295/177,640.

Deutung

Siehe oben → Val I.

1) Freundl.Mitt. von Theodor Nay, Zignau.

VALD'ACLETTA (RN.1,27) \rightarrow Val da Cletta.

VALDALA BABA [val dála bába; la ~; si la ~; gu da la ~], Mulde zwischen Val Sut (\Rightarrow Val I) und \Rightarrow Casti da Cartatscha; wird als Wiesland bewirtschaftet. 950-1000 m

ü.M. Koordinaten: 718,235/178,585.

Deutungen

- a) Siehe oben $\rightarrow Val \ I + dalla + VorN. \ Baba$ (Koseform zu Barla < lat. BARBARA). DRG.2,161f.
- b) Siehe oben → Val I + dalla + Übername baba 'träge, beschränkte Person' (< schwd. Babeⁿ 'kindische, einfältige, ungeschickte Person'). DRG.2,162; Schw.Id.4,915f.; TSCHUM-PERT, Id.35.

Der Name weist wohl auf eine ehemalige Besitzerin oder Bewirtschafterin von Wiesland in Val dalla Baba hin. 2

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.
- 2) Laut Auskunft unseres Informanten nannten bereits dessen Eltern diese Mulde *Val dalla Baba*. Konkrete Angaben über den Ursprung des Namens hätten sie aber nie gemacht.

<u>VAL BIASTGA</u> [val bjášťa; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; ½ų $d\alpha l\alpha \sim$], zwei Gadenstätte links des $\rightarrow Val$ Campliun, in der Mulde westlich von $\rightarrow Planezzas$. 950-1025 m ü.M. Koordinaten: 717, 310/178,060.

1. Belege

1716	Vale Biascha	Caplania Trun 1637,103
~1760	<pre>val Biastgia ("under- pfand v.B.")</pre>	Caplania Trun 1759,23
1808	<pre>val biaschtgia ("Si la v.b.")</pre>	ibid.100
1839	Valbiastgia ("Siu prau che Schai Si V.")	Hipotecas 1838,12
1843	Walbiastgia	Jnstrument Duitg gron 2
1843	Val biastgia	ibid.3
19.Jh.	Valbiastgia ("in frust prau vi V.")	Spendrodel 1847,218

2. Bisherige Deutung

RN.2,628: "Biástga, Val ~ (Trun) ... Zusammenhang mit Biasca, Ortschaft im Tessin, ist möglich, aber nicht beweisbar. Die Endung entspricht dem Suffix -ASCA, doch ist auch Abl. aus -ASTICA, -ESTICA denkbar."

3. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + lat. BOVA 'Schlange' + -ASCA > buastga > biastga. Der Übergang u > i geschah wohl durch Einwirkung der beiden dem Diphthong folgenden Laute, eines Alveopalatals und eines Palatals [$\check{s}\check{e}$]. Sachlich passt das Etymon ebenfalls. Die Erdrutsche aus dem $\rightarrow Val\ Campliun$ bedecken stets auch Teile von $Val\ Biastga$.

1) > surselv. bova 'Rüfe, Erdrutsch'. DRG.2,448ff.

VAL DIL BIELTI \rightarrow Val dil Boden.

<u>VAL BLAUA</u> [val bláua; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], ziemlich tiefes, enges Tal zwischen \rightarrow Draus und \rightarrow Crest Prauet. Es beginnt im unteren Teil von \rightarrow Mutta I und zieht sich bis zum Wildbach \rightarrow Zavragia hinunter. 1260-2000 m ü.M. Koordinaten: 719,330/175,220.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. $blau^1$ bzw. blaua 'blau'. Der Name leitet sich von der bläulichen Farbe des Bündner Schiefers her, der an mehreren Orten in $Val\ Blaua$ zum Vorschein kommt.

1) Vgl. weiter zur Etymologie → Blaus.

VAL BLETSCHA¹ [val bléča; $l\alpha \sim$; é $l\alpha \sim$; o da $l\alpha \sim$], sehr steile Holzriese in \rightarrow Vaul da Rensch, östlich von \rightarrow Fi-statg Ault II; beginnt unterhalb \rightarrow Barcuns und endet am Rheinufer. 880-1300 m ü.M. Koordinaten: 717,090/176,370.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. $bletsch^2$ bzw. bletscha 'nass, wässerig, feucht'. Durch $Val\ Bletscha$ fliesst ein kleiner Bach.

- 1) Wird auch Fistatg Bletsch [fištát blęč] genannt.
- 2) Zur Herkunft von bletsch vgl. oben $\rightarrow Bletschs$.

VAL DIL BODEN¹ [val dal bódən; $l\alpha \sim$; ϱ $l\alpha \sim$; ϱ $l\alpha \sim$; ϱ $l\alpha \sim$; ϱ $l\alpha \sim$], ziemlich tiefes und steiles Tobel östlich von \rightarrow Boden, zieht sich bis nach \rightarrow Sorts II hinunter.² Es bildet teilweise eine natürliche Grenze zwischen den Gemeinden Trun und Breil. 830-1400 m ü.M. Koordinaten: 721,330/177,570.

1. Beleg

1858 Val dils Bodens ("in thierm, ch'ei dadens la V.d.B.")

Tiarms 1858,17

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dil + siehe oben \rightarrow Boden.$

- Wird nach den angrenzenden Gadenstätten und Maiensässen auch Val dil Bielti [val dαl biəlti] (vgl. → Bielti), Val dil Rencli [val dαl rénkli] (cf. Rencli auf Gemeindegebiet von Breil; Koordinaten: 721,430/177,575) und vor allem in alten Schriftstücken Val Muntatsch [val muntáč] (cf. → Muntatsch) genannt. Vgl. hierzu die Belege Spendrodel l459,3 [15.Jh.]: "montasch stost morgenthalb an montascher tobel"; AGA Trun, Urk.Nr.12 [1522]: "in mattetscher tobel bys in den bach"; AGA Trun,Urk.Nr.22 [1628]: "uff Muntatscher tobel nebent dem Weg"; SPESCHA, Surselva [1819]: V.Mentatsch; Caplania Zignau 15 [1842]: "la sera La val Montatsch"; NGA Trun,Urk.Nr.7.5 [1844]: "Muntatscher-Tobel"; NGA Trun,Urk.Nr.7.9 [1848]: "Muntatscher-Tobel".
- 2) Das Tal beginnt im unteren Teil der Alp Titschal Davon (= Vor-

deralp) auf Gemeindegebiet von Obersaxen [1860 m ü.M. Koordinaten: 721,920/175,930].

VAL BUGLIADERA [val buładéra; $la \sim$; vi $la \sim$; $n\acute{o}u\ da\ la \sim$], steiles und enges Tal westlich von \rightarrow Bugliadera, beginnt in Tgiern Pign (\rightarrow Corns) und erstreckt sich bis zum Rheinufer hinunter. Heisst nur im unteren Teil – etwa von der Strasse nach Nadels (\rightarrow Nadels Dadens und \rightarrow Nadels Davon) abwärts – Val Bugliadera¹, der obere Teil wird Val da Tgiern Pign² [val da Biern pin] genannt.³

Deutung

Siehe oben → Val I und → Bugliadera.

- 1) Freundl. Auskunft von Fridolin Alig, Trun.
- 2) Von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun, mitgeteilt.
- 3) Val Bugliadera 865-1170 m ü.M. Koordinaten: 717,860/176,940; Val da Tgiern Pign 1170-1750 m ü.M. Koordinaten: 718,205/176,290.

<u>VAL CAMPLIUN</u> [val kampliun; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $gu d\alpha l\alpha \sim$], rutschiges Tal nördlich von \rightarrow Campliun, beginnt im Wald östlich von Cuolms da Munt Dadens (\rightarrow Cuolms da Munt) und zieht sich bis nach \rightarrow Caglias hinunter. 940-1370 m ü.M. Koordinaten: 717,030/178,290.

1. Belege

1826	val Canpliun ("en- chunter la v.C.")	Protokolle Trun 213
1839	Val Campliun ("dadens la V.C.")	Nossadunna 1806,11
1843	Wal Campliun ("ento- chen en la W.C.")	Jnstrument Duitg gron 2
1843	<pre>val Campliun ("dadens la v.C.")</pre>	ibid.3
1844	vall Cappliun ("ento- chen il tgiembel	Protokolle Trun 268

della v.C.")

1858	Val-Campliun ("si-sum la V.C.")	Tiarms 1858,6
1863	<pre>val de Campliun ("si en la v.d.C.")</pre>	Marcaus 1839,Nr.65
1865	val Campliun	NGA Trun, Urk.Nr.3.9
1866	<pre>val Campliun ("dadens la v.C.")</pre>	Marcaus 1839,Nr.54

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow Campliun$.

VAL DA CARMANERA [val da karmanéra; $la \sim$; é $la \sim$; o da $la \sim$], kleines Tal zwischen \rightarrow Carmanera und \rightarrow Gir Grond. 1 910-960 m ü.M. Koordinaten: 717,665/178,030.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Carmanera.$

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

VAL DA CAURAS - Val Nadels.

<u>VAL CLAVAUNIEV</u> I [val klavauniəf; $la \sim$; gu $la \sim$; si da $la \sim$], wildes Tal westlich von \rightarrow Crest Gianchi und \rightarrow Sontga Brida in \rightarrow Nadels Dadens; zieht sich bis zum Rein da Sumvitg hinunter und liegt zum grossen Teil auf Gemeindegebiet von Sumvitg. 1070-1800 m ü.M. Koordinaten: 716, 880/173,840.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I_{\bullet} \rightarrow Clavau$ und $\rightarrow Clavauniev I.$

1) Auf welches (ehemalige) Gebäude, Maiensäss oder auf welche Gadenstatt sich der Name Clavauniev bezieht, konnten unsere Ge-

währsleute nicht sagen. Schon ihre Väter hätten dieses Tal aber so genannt.

VAL CLAVAUNIEV II¹ [val klavauniəf; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Tal westlich von \rightarrow Clavauniev III, beginnt im Laubwald zwischen Runtget Dadens und Runtget Dado (\rightarrow Runtget I) und erstreckt sich bis nach \rightarrow Caplania II hinunter. 940-1200 m ü.M. Koordinaten: 718,360/178,860.

1. Beleg

Val Clavau niev ("Run- SPESCHA 443 tgät dedens bis Sul- miatsch, und V.C.n.")

2. Deutung

Siehe oben - Val I, - Clavau und - Clavauniev I.

Wird vereinzelt auch Val Quadra [val kuadra] (cf. → Quadra II), Val Runtget [val rune et] und Val Samiastg [val samjase] (cf. → Samiastg) genannt. Vgl. die Belege Convenziun Ferrera 1 [1843]: "ils funs dalla vallètta numnada Quadra giu encunter S.Onna"; ibid.2: "L'aua della val Runtget"; Hipotecas 1866,548 [1892]: "In frust prau ora la Wal Sumiastg ... Encunter dameun, la Acla de clavau Nief ... Mesa notg la Parada".

VAL DA CLETTA¹ [val da kléta; $la \sim$; si $la \sim$; $gu da la \sim$], enges, nicht sehr tiefes Tal von \rightarrow Acla Martin bis hinunter zum Rhein; durchquert die Gadenstätte \rightarrow Cletta.² 850-1240 m ü.M. Koordinaten: 719,120/177,250.

1. Beleg

19.Jh.ex. val d'Acletta ("en grada lingia occidental vi ella v.d. A.")

Tiarms 1858,86

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Acla I und \rightarrow Cletta$.

- 1) Das in Mat.RN. für Trun verzeichnete Val d'Acletta (cf. KUBLER, ON.45) bezieht sich auf das gleichnamige Tal in der Gemeinde Disentis. Vgl. hierzu oben $\rightarrow P\acute{e}z$ d'Acletta.
- 2) Wird laut freundl. Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, im unteren Teil auch Val da Sursi [val da sursi] (cf. $\rightarrow Sursi$) genannt.

VAL DILS CLUTGERS [val dals kluëés; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha\ l\alpha\ \sim$], kleines, wildes Tal in \rightarrow Punteglias, rechts von \rightarrow Clutgers; beginnt nördlich des \rightarrow Val Gronda und endet links von \rightarrow Roda. 1 1980-2500 m ü.M. Koordinaten: 716, 720/181,865.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dils + siehe oben \rightarrow Clutgers.$

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira. Vgl. auch
→ Val Uffiern, Note 1.

<u>VAL DIL CON</u> I [val dal kọn; $la \sim$; $si la \sim$; gu $da la \sim$], sehr steiles, felsiges Tal südlich von Con I (\Rightarrow Garver), beginnt am Fuss des \Rightarrow Péz Ner und endet in der Ebene der \Rightarrow Alp da Punteglias. 1840-2620 m ü.M. Koordinaten: 715, 900/180,870.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dil + siehe oben \rightarrow Con II.$

<u>VAL DIL CON</u> II [val dal kon; la ~; vi la ~; nóu da la ~], kleines, nicht sehr tiefes Tal von \rightarrow Pustget Barcuns bis hinunter nach \rightarrow Tscheimaun I; durchquert die Maiensässgruppe \rightarrow Con II. 870-1220 m ü.M. Koordinaten: 717,700/176,840.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dil + siehe oben \rightarrow Con II.$

1) Freundl.Mitt. von Fridolin Alig, Trun.

<u>VAL COTSCHNA</u> [val koćna; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], sehr steiles und enges Tal in \rightarrow Punteglias, links von \rightarrow Cotschens. 1 1840-2300 m ü.M. Koordinaten: 717,040/181,240.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ und $\rightarrow (Platta)\ Cotschna$. Das Tal hat seinen Namen von der rötlich-braunen Farbe des eisenerzhaltigen Gesteins.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

VAL CRAPPA TUNA - Val da Greppa Tuna.

<u>VAL DIL CREST</u> [val dal kręšt; $l\alpha \sim$; ρ $l\alpha \sim$; ρ $l\alpha \sim$; ρ $l\alpha \sim$; ρ $l\alpha \sim$], kleines, nicht sehr tiefes Tal westlich von \rightarrow Crest, zieht sich bis nach \rightarrow Lag hinunter. 830-1020 m ü.M. Koordinaten: 720,665/177,770.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dil + siehe oben \rightarrow Crest.$

Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau. Das Tal nimmt seinen Anfang nordöstlich von → Velschaloch, doch bezieht sich der Name nur auf seinen unteren Teil.

<u>VAL DA CREST PRAUET</u> [val da kręšt prauét; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu da $l\alpha \sim$], nicht sehr grosses Tal links von \rightarrow Crest Prauet, mündet südwestlich von \rightarrow Val Su in das \rightarrow Val Blaua. 1520-1900 m ü.M. Koordinaten: 719,040/175,180.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + da +$ siehe oben $\rightarrow Crest, \rightarrow Prau \ (Cumin)$ und $\rightarrow Prauet.$

VAL DILS CUOLMS [val dals kúəlms; $l\alpha \sim$; vi $l\alpha \sim$; $n\acute{o}u$ da $l\alpha \sim$], Tälchen mitten durch die Maiensässgruppe \rightarrow Cuolms da Nadels, mündet in das \rightarrow Val digl Epli. 1690-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,655/173,620.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + dils + siehe oben \rightarrow Cuolm (Andriu) + -s.$

VAL DIL DARGUN - Val da Plattas I.

- + V A L D R A U S , unbekannt.
- 1. Beleg

1939 Val Draus

RN.1,27

2. Wertung des Belegs

Der Name geht - wie sich in Mat.RN. feststellen lässt - mit Sicherheit zurück auf den Beleg WETTSTEIN, Dis.88:
"Draus val, (M[edels], Tr[uns]): rom. il draus = die Alpen- oder Weisserle." WETTSTEIN, Dis. ist erfahrungsgemäss keine sehr zuverlässige Quelle. Da der Name sonst von keiner Seite bestätigt wird, ist er aus der Flurnamenliste der Gemeinde Trun in RN.1,25ff. zu streichen.

<u>VAL DIGL EPLI</u> [val dał épli; $l\alpha \sim$; vi $l\alpha \sim$; nóu $d\alpha l\alpha \sim$], kleines Tal rechts von $\rightarrow Epli$, mündet in das $\rightarrow Val$ Petschna. 1630-1900 m ü.M. Koordinaten: 717,690/173,430.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + digl + siehe oben \rightarrow Epli$.

<u>VAL FARBERTG</u> [val farbérë; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], ziemlich breites und tiefes Tobel östlich von \rightarrow Farbertg, erstreckt sich bis zum Rhein hinunter. Val Farbertg ist grösstenteils mit Laubwald bewachsen und wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 840-1220 m ü.M. Koordinaten: 719,520/178,850.

1. Belege

1547	thobel Frÿberg ("die das güetteren neben der th.F. uff habend")	AGA Trun, Urk.Nr.17
1817	<pre>Vall friberg ("ilg Prau della V.f.")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.1.1
1819	<pre>Valt friberg ("ilg Prau della V.f.")</pre>	Protokolle Trun 196
1825	<pre>volfriberg ("per veia del quolm della v.")</pre>	NGA Trun, Urk. Nr. 7.2
1839	Val frÿberg ("Stauscha encunter Sera la V.f.")	Nossadunna 1806,13

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow Farbertg$.

VAL FUORTGA SECCA → Val Petschna.

VAL DA GREPPA TUNA¹ [val da grépa tūna; $l\alpha \sim$; $\rho l\alpha \sim$; $\rho l\alpha \sim$; $\rho l\alpha \sim$], tiefes Tal westlich von \rightarrow Greppa Tuna, oberhalb \rightarrow Plaun Mangur; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 830-940 m ü.M. Koordinaten: 721,105/178,610.

1. Beleg

1839 Val crapa tuna ("dadora Hipotecas 1838,43 Si la V.c.t.")

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + da + siehe oben <math>\rightarrow Grep \ (Ault) \ und \rightarrow Greppa \ Tuna.$

1) Freundl.Mitt. von Flurin Lombriser, Darvella, und Cristian Tschuor, Zignau.

<u>VAL GRONDA</u> [val grǫ́nda; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], sehr steiles und felsiges Tal am linken Hang des \rightarrow Val Punteglias, nördlich von \rightarrow Cotschens. 1880-2500 m ü.M. Koordinaten: 717,070/181,590.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow (Bova) Gronda$.

VAL DA LAVARIAUS¹ [val da lavarjáus; la ~; ρ la ~; ρ da la ~], Tälchen östlich von \rightarrow Lavariaus; wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 840-910 m ü.M. Koordinaten: 720,795/178,520.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Lavariaus$.

1) Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor, Zignau.

VAL MACORTA [val makórta; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], wildes Tal nördlich von $\rightarrow Cuschas$, hat seinen Anfang westlich von $\rightarrow Tiraun \ I$ und zieht sich bis zum Wildbach $\rightarrow Ferrera \ I$ hinunter. 1 1280-1500 m ü.M. Koordinaten: 717,845/179,815.

1. Belege

1804	<pre>val macorta ("Seigi el obligaus ela v. m. de clauder ora")</pre>	Protokolle Trun 151
1825	<pre>val macorta ("clauder mo tochen en tier la v.m.")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.7.2
1882	<pre>Val-macorta ("grad sper la V.m.")</pre>	Tiarms 1858,47

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. mitgiert bzw. macorta 'hässlich, unschön, wüst' (< lat. MALE 'schlecht' + *(AC)CORTA², Part.Perf. zu *ACCORRIGERE 'verbessern'). RN.2,196 (s.v. male).

- Die Lokalisierung des Namens auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5132 Schlans - südwestlich von → Crap Stablatsch - ist falsch.
- 2) Zu *ACCORTU vgl. DRG.8,442 (s.v. inaccordscher).

<u>VAL DA MANGUR</u> [val da mangúr; $la \sim$; o $la \sim$], kleines Tal im westlichen Teil von o Mangur. Wird von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Schlans durchschnitten. 830-920 m ü.M. Koordinaten: 720,390/178,470.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben <math>\rightarrow Mangur$.

VAL DA METAHORNS [val da metahórns; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], steiles, felsiges Tal nordöstlich von \rightarrow Metahorns, zieht sich bis in die Ebene der \rightarrow Alp da Punteglias hinunter. 1800-2300 m ü.M. Koordinaten: 716,325/180,460.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben <math>\rightarrow Metahorns$.

VAL METTA¹ [val méta; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], rutschiges Tal südöstlich von $\rightarrow Dalisch$, beginnt unterhalb $\rightarrow Rost$ und mündet in den Wildbach $\rightarrow Zavragia$. 1100-1680 m ü.M. Koordinaten: 719,290/176,190.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. met bzw. metta 'lautlos, dumpf' (< lat. MUTA 'stumm'). RN.2,219.

1) Der untere Teil dieses Tals wird auch Val da Plattas [val da plattas] genannt. Näheres hierzu unter $\rightarrow Via$ da Plattas, Note 2.

VAL MISCHAUNCA [val mižáunka; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $\frac{y}{u} d\alpha l\alpha \sim$], kleines Tal östlich von Runtget Dado (\rightarrow Runtget I), zieht sich bis nach \rightarrow Mischaunca hinunter. 1 1000-1230 m ü.M. Koordinaten: 718,640/179,055.

Deutung

Siehe oben → Val I und → Mischaunca.

1) Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5132 Schlans wurde der Name im unteren Teil von → Val Zinzera eingezeichnet. Diese Lokalisierung ist falsch.

VAL MUNTANIALA [val muntanjála; $la \sim$; $si la \sim$; $lu da la \sim$], muldenartiges Wiesland am linksrheinischen Hang; beginnt östlich von \rightarrow Acla digl Oberst und endet in \rightarrow Foppa VI ob \rightarrow Darvella. 870-1040 m ü.M. Koordinaten: 719,215/178,650.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val$ I + lat. MONTANU 'auf den Berg bezüglich' + -ELLA. 2

- Vgl. auch Marcaus 1839, Nr.172 [1868]: "sia part prau gras e maiger sin Crestas sura [→ Crestas] ... consistent en 6 frusts u parzellas prau gras ... Ils frusts prau gras senomnen sco Suonda ... La penda Liunga, pleun Manteniala".
- 2) Wegen der geringen Höhenlage wohl kaum wie es RN.2,218 (s.v. mus montanus) vorschlägt direkte Anlehnung an surselv. muntaniala 'Murmeltier'.

VAL MUNTATSCH → Val dil Boden.

<u>VAL NADELS</u>¹ [val nadéls; $la \sim$; éla \sim ; o da $la \sim$], wildes, oben ziemlich breites Tal von \rightarrow Péz Nadels bis hinunter nach Rumplaun im Val Sumvitg. Wird im unteren Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1250-2788 m ü.M. Koordinaten: 717,860/172,550.

1. Belege

18.Jh.ex. V.Nadels

SPESCHA, Cadi

1819 V. Nadils

SPESCHA, Surselva

1828 Vall Nadels ("numnadamein la V.N. numnau") AGA Trun, Urk. Nr. 24.3

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I \ und \rightarrow Nadels \ (Dadens).$

- Wird auch Val da Cauras [val da káuras] genannt. Vgl. hierzu
 → Tegia da Cauras, Note 1.
- 2) Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5134 P.Nadéls steht im unteren Teil von Val Nadels der Name Val da Tuma. Laut freundl. Auskunft von Pauli Castelberg, Surrein, und Gion Deplazes, Chur/Surrein, ist diese Eintragung falsch. Das Val da Tuma befindet sich zwischen Tuma und Runé [Koordinaten: 716,980/172,050].

VAL LA PÉRA [val la péra; la ~; si la ~; gu da la ~], kleines Tal nordwestlich von Péra Sut (→ Péra); mit Laub-

wald bewachsen. 940-1030 m ü.M. Koordinaten: 716,925/177,805.

1. Belege

15.Jh.	<pre>byeren tobel ("abentt- halb an b.t.")</pre>	Spendrodel 1459,3
16.Jh. ¹	<pre>bieren tobel ("abent- halb an b.t.")</pre>	ibid.15 ^v
1858	<pre>val della Péra ("en de tschei maun ils fistatgs della v.d. P.")</pre>	Tiarms 1858,1
1865	<pre>val la Peera ("si la v.l.P.")</pre>	Marcaus 1839,Nr.141
19.Jh.	val la Pera ("La v. 1.P.")	Spendrodel 1847,229

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + la + siehe oben \rightarrow P\'{e}ra$.

1) Freundl. Überprüfung des Schriftbildes durch lic.phil. Ursus Brunold, Adjunkt im Staatsarchiv Graubünden in Chur.

VAL PETSCHNA [val péčna; $la \sim$; gu $la \sim$; si da la \sim], enges Tal in \rightarrow Nadels Dadens; beginnt in \rightarrow Run Grond, südwestlich von \rightarrow Fuortga Secca, und mündet in das \rightarrow Val Nadels. Wird im untersten Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1440–1860 m ü.M. Koordinaten: 717,460/172,960.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. $petschen^2$ bzw. petschna 'klein, gering'. Der Name $Val\ Petschna$ ist wohl im Vergleich mit dem viel grösseren $\rightarrow Val\ Nadels$ zu verstehen.

- 1) Freundl.Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas. Laut Auskunft von Cristian Lombriser, Zignau, und Flurin Lombriser, Darvella, hört man für den oberen Teil dieses Tales auch Val dil Run Grond [val dal run gron] bzw. Val Fuortga Secca [val fúər&a seka].
- 2) Zur Herkunft von petschen vgl. oben → (Clavau) Petschen.

VAL DA PLATTAS I¹ [val da plátas; $la \sim$; si $la \sim$; gu da $la \sim$], steiles und wildes Tal östlich von \rightarrow Uaul Pign II; beginnt in \rightarrow Plaunca Dira und zieht sich bis zum Wildbach \rightarrow Ferrera I hinunter. 1400-2070 m ü.M. Koordinaten: 717,530/180,460.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + da +$ siehe oben $\rightarrow Platta \ (dil \ Con) + -s$. An der Oberfläche von $Val \ da \ Plattas$ sind viele Felsplatten sichtbar.

1) Wird laut freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, auch Val dil Dargun [val dαl dαrgún] (surselv. dargun 'Wild-, Bergbach' < lat. DRACONE 'Drache'; DRG.5,88f.) genannt.</p>

VAL DA PLATTAS II - Val Metta.

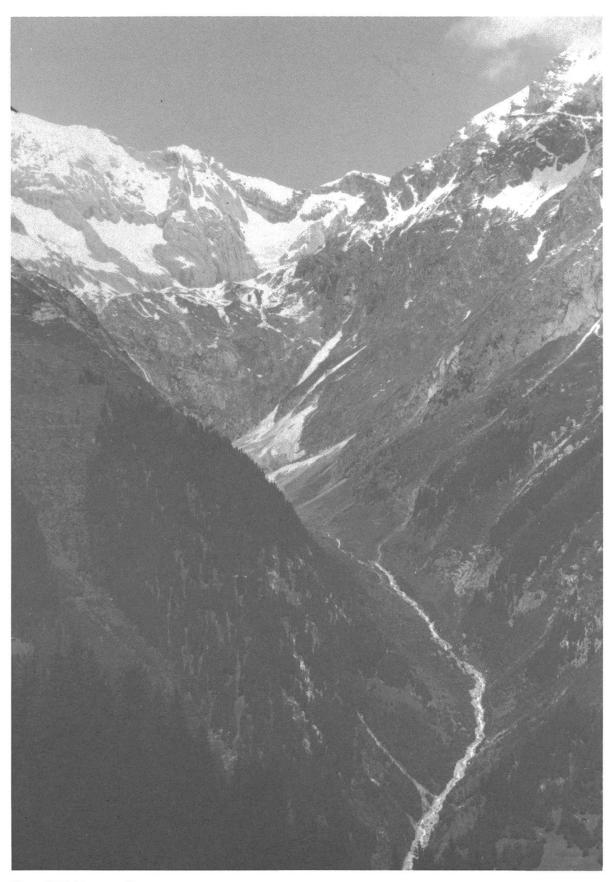
VAL DALLAS PLATTAS [val dálas plátas; $l\alpha$ ~; $si\ l\alpha$ ~; $gu\ d\alpha\ l\alpha$ ~], kleines, wildes Tal zwischen \rightarrow Plaun $Pign\ I$ und \rightarrow $Treis\ Pegns$; beginnt unterhalb des Pfades, der von \rightarrow $Tiraun\ I$ nach \rightarrow $Alp\ da\ Punteglias\ führt$, und mündet in den Wildbach \rightarrow $Ferrera\ I.^1\ 1350-1640\ m\ "u.M.\ Koordinaten: 717, 750/180,015.$

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + dallas +$ siehe oben $\rightarrow Platta \ (dil \ Con)$ + -s. Der obere Teil dieses Tals ist durch grosse Felsplatten gekennzeichnet.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

VAL PUNTEGLIAS [val puntétas; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $\label{eq:continuous}$; $\label{eq:continuous}$; $\label{eq:continuous}$; $\label{eq:continuous}$; wildes Bergtal nordwestlich des Dorfes \rightarrow Trun; erstreckt sich vom \rightarrow Glatscher da Punteglias bis nach \rightarrow Fer-



Das Val Punteglias.

rera II hinunter. 1420-3000 m ü.M. Koordinaten: 716,910/180,680.

1. Belege

1818 Vall Ponteglias NGA Trun, Urk.Nr.3.3

1844 vall punteglias ("encunter la v.p.")

2. Deutung

Siehe oben → Val I und → Punteglias.

VAL QUADRA [[val kuádra; $l\alpha \sim$; $\'ela \sim$; $\'ela \sim$], Wiesland oberhalb \rightarrow Quadra I, zwischen \rightarrow Gir Grond und \rightarrow Crest dall'Acladira. 880-980 m ü.M. Koordinaten: 717,855/178, 130.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow Quadra I$.

VAL QUADRA II - Val Clavauniev II.

VAL DIL RENCLI - Val dil Boden.

 $VALDILRUN \rightarrow Val dil Tengli.$

 $VALDILRUNGROND \rightarrow Val Petschna.$

VAL DA RUNCLAVUNS [val da runklavúns; la ~; vi la ~; nóu da la ~], Tal im östlichen Teil von \rightarrow Runclavuns, erstreckt sich von \rightarrow Bugliadera bis zum Rhein hinunter. 1 850-1070 m ü.M. Koordinaten: 718,385/177,340.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Runclavuns.$

1) Freundl.Mitt. von Altrevierförster Lorenz Tomaschett, Trun.

VAL RUNTGET → Val Clavauniev II.

<u>VAL DA RUNTGET</u> [val da rungét; la ~; o la ~; o la ~; o da la ~], kleines Tal unterhalb \rightarrow Runtget II, im oberen Teil aus drei verschiedenen Armen bestehend, die das genannte Weideland durchqueren. Der westliche Arm ist die Fortsetzung von \rightarrow Fistatg Bletsch II, die beiden kürzeren beginnen im oberen Teil von \rightarrow Runtget II. 840-1060 m ü.M. Koordinaten: 720,510/177,710 und 720,565/177,725.

1. Belege

1858 Val de Runtgèt ("enta- Tiarms 1858,11 dém ils praus de Runtgèt, encirca 8.fésts dadora la V. d.R.")

1858 Val de Runtget ("grad ibid.12 dadens la V.d.R.")

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + da + siehe oben \rightarrow Runtget I.$

 Freundl.Mitt. von Cristian Tschuor und Victor Rensch, beide Zignau.

VAL RUNTGIN [val ruñ∈ $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $\rlap/$ gu $d\alpha l\alpha \sim$], kleines, nicht sehr tiefes Tal südlich von \rightarrow Plaun Runtgin, zieht sich bis zur Heimweide \rightarrow Ferrera II hinunter. 1100-1440 m ü.M. Koordinaten: 717,605/179,200.

Deutung

Siehe oben → Val I und → (Plaun) Runtgin.

$V A L S A M I A S T G \rightarrow Val Clavauniev II.$

+ V A L S C A D L E R A , unbekannt.

1. Beleg

1817

Val Scatlära ("Die Lauine von Trons und Darvella begann Nachts den 10ten um ein Uhr. Ihren Anfang nahm sie auf dem Kavestrau pign des Tumpiv. Sie schied sich gleich in 3 oder 4 Theile zwischen den Bergmatten Tiraun dedens e dedora, über Tiraun ded ora und über Plaun Senzära. Die erste stürmte in das Thal Ferrära, die zweite über Tiraun und schied sich wieder in drei Theile, in: Runtgät dedens bis Sulmiatsch, und Val Clavau niev, die dritte über V.S. e Senzära")

SPESCHA 443

2. Wertung des Belegs

Auf Grund der Beschreibung und des weiteren Kontexts meint SPESCHA mit "Val Scatlära" sehr wahrscheinlich die Holz-riese westlich von \rightarrow Landersera. Diese beginnt unterhalb \rightarrow Plaun Zinzera und mündet in das \rightarrow Val Mischaunca [1100-1450 m ü.M. Koordinaten: 718,610/179,325].

3. Deutung

Siehe oben → Val I und → (Plaun) Scadler, mit der fem.

VAL SINZERA \rightarrow Val Zinzera.

<u>VAL</u> <u>SU</u> [$v\alpha l z\mu$; $l\alpha \sim$; $si l\alpha \sim$; $g\mu d\alpha l\alpha \sim$], ehemaliges Maiensäss unterhalb $\rightarrow Draus$, heute mit Wald überwachsen. 1 1513 m ü.M. Koordinaten: 719,605/175,640.

1. Beleg²

1880 Val ("visavi il cuolm La V.")

Tiarms 1858,25

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow (Acla) Su$.

- 1) Vgl. hierzu → Draus, Note 1.
- 2) Zu Val Su gehören auch die Belege Val Sur Plattas. Cf. Protokolle Trun 269 [1844]: "Jna Tschetgia Si la Val, la damaun il Cuolm de Hasper marti, e chrest ant. Tomaischet ... Sera Sco la via che va ella val de Surplatas en a dora "; ibid.272 [1844]: "de vender in toc uaul ella Vaal zavragia Sisum, et el Holsplaz [→ Colplaz] quei che Schei ner penda encunter la Vaal Surplatas"; Marcaus 1839, Nr.110 [1860]: "Ceden vendan e surdaten, ils nomnaj vendiders a Laus Giusep Lombriser per aigna Proprietat ... la porziun dil Mises della Val Surplattas, ch'ei la quarta part dilg entir leu situau Mises"; ibid.Nr.135 [1864]: "Mises Val Surplattas. circomdaus 3 meuns pistera, Sera, Alp Nadels davon". Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, war das Maiensäss Val Su früher im Besitz von Nicolaus Giusep Lombriser (1824-1908), der auch - zumindest teilweise - die Gadenstatt bzw. den Hof → Sur Plattas besass. Der Name Val Sur Plattas sagt folglich sehr wahrscheinlich aus, dass dieses Maiensäss früher zum Hof → Sur Plattas gehörte. Cf. auch NGA Trun, Urk. Nr. 7.3 [1831]: "Il quart peer haveinsa mess enagiu Sil Crest en in fop, grad neuasi nua che quels de Surplattas buentan, aschi ton Sco in Schuz de buis Sur la purteglia dilg Draus."

VAL SUR PLATTAS - Val Su.

<u>V A L S U T</u> [$val z\mu t$; $l\alpha \sim$; $si l\alpha \sim$; $g\mu d\alpha l\alpha \sim$], Wald-partie westlich von $\rightarrow Cuolm \ dalla \ Val^1$, ehemaliges Maiensäss.² 1290-1340 m ü.M. Koordinaten: 719,320/176,335.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und $\rightarrow (Alp) Sut$.

- Auch → Cuolm dalla Val wird heute laut Auskunft unserer Gewährsleute Val Sut genannt. Der Waldplan Zavragia (Massstab 1:5 000) aus dem Jahre 1928, der sich als zuverlässig erwiesen hat, unterscheidet aber zwischen Culm de Vall, Culm de Vall sut und Culm della Vall su.
- 2) Vgl. hierzu → Draus, Note 1.

<u>VAL DIL TENGLI</u> [val dal téngli; $la \sim$; é $la \sim$; $o da la \sim$], enges und wildes Tal östlich von o Run, beginnt unterhalb o Paliu dalla Siara und zieht sich bis Sulagval auf Gemeindegebiet von Sumvitg hinunter. Wird im oberen Teil von der Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und Trun durchschnitten. 900-1880 m ü.M. Koordinaten: 717,125/174,985.

1. Belege

1794	<pre>val dilg Tengli ("che Schai encunter la v.d.T.")</pre>	Protokolle Trun 125
1810	<pre>val dil tengli ("en- tochen la v.d.t. num- nau")</pre>	ibid.169
1819	V.Teingli	SPESCHA, Surselva
1826	<pre>val del Tengli ("en En- chunter La v.d.T.")</pre>	Protokolle Trun 212
1827	<pre>Vall dil Tengli ("Da- ven della V.d.T.")</pre>	ibid.219
1832	Val dilg tengli ("dira	ibid.239

silg Augenschein della V.d.t.")

2. Bisherige Deutung

RN.2,533: "Antonius ... Val dil Tengli".

3. Besprechung

Aus lautlichen Gründen ist die Deutung des Rätischen Namenbuchs wenig wahrscheinlich.

4. Zur Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I + dil + Tengli$. Letzteres ist vielleicht schwd. $tingg^2$ zu tangg 'durchfeuchtet und schwer, klebrig, lehmig' + Suffix -lig oder -li. Schw.Id.13,597ff. und 606. Diese Deutung ist lautlich und sachlich möglich. Tengli war eventuell der ehemalige Name des Sumpfgebiets oben am Ausgangspunkt von $Val\ dil\ Tengli$. Ein dt. Namensteil überrascht nicht, beginnt das Tal ja unweit von $Val\ dil\ Tengli$.

- 1) Im folgenden Beleg ist die zweite Ortsangabe sicherlich identisch mit Val dil Tengli. Protokolle Trun 170 [1818]: "Si ella vald dilg Giergsch che Stauscha encunter la vallt dilg Rung". Laut freundl.Mitt. von Alexander Decurtins, Gravas, nennt man von Trun aus gewöhnlich Val dil Run [val dαl run] das Tal südwestlich von → Run [1010-1600 m ü.M. Koordinaten: 716,430/174, 420]. Dieses ist gänzlich auf Gemeindegebiet von Sumvitg gelegen. Auf der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun und auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5134 P.Nadéls trägt es den Namen Val dallas Plattas.
- 2) Für die Trunser Nachbargemeinde Obersaxen belegt. Vgl. BRUN, Obers.120.
- 3) Vgl. in diesem Zusammenhang auch die Etymologie des angrenzenden → Nadels Dadens.

$VALDATGIERNPIGN \rightarrow Val Bugliadera.$

VAL DILS TIROLERS [val dals tirolors; la ~;

 $\not\in l\alpha \sim$; $\not\circ d\alpha l\alpha \sim$], enges Tal in $\rightarrow \textit{Uaul da Rensch}$, zwischen $\rightarrow \textit{Val dil Tengli}$ und $\rightarrow \textit{Fistatg Ault II}$, beginnt unterhalb $\rightarrow \textit{Barecuns}$ und zieht sich bis zum Rheinufer hinunter. Wird im unteren Teil von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 880-1300 m ü.M. Koordinaten: 716,880/176,145.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + dils +$ siehe oben $\rightarrow (Clavau \ dil) \ Tiroler + -s.$ Der Name steht sicherlich im Zusammenhang mit dem Erzabbau in Trun. Genauere Angaben konnten unsere Gewährsleute aber nicht machen.

1) Vgl. hierzu → Metahorns, Note 2, → Clavau dil Tiroler, Note 1,
→ Run dil Cotgel, Note 2 und → Trutg da Cotgla.

<u>VAL TSCHALER</u> [val čalé; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], Tälchen in der Alp \rightarrow Nadels Davon. Es durchquert \rightarrow Rost und mündet in das \rightarrow Val da Crest Prauet. 1 1590-1800 m ü.M. Koordinaten: 719,040/175,505.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I$ und $\rightarrow Tschaler \ (Veder)$. Das Tal verläuft links des Alpkellers von $\rightarrow Nadels \ Davon$.

 Freundl.Mitt. von Flurin Lombriser, Darvella, und Alexander Decurtins, Gravas.

VAL DIGL UAUL PIGN [val dat yaul piñ; $la \sim$; $si \ la \sim$; $gu \ da \ la \sim$], enges Tälchen rechts von $\rightarrow Uaul \ Pign \ II$ in $\rightarrow Punteglias$, beginnt östlich von $\rightarrow Mellens \ II$ und mündet in den Wildbach $\rightarrow Ferrera \ I.$ Der Name bezieht sich nur auf den unteren Talabschnitt. 1580-2500 m ü.M. Koordinaten: 717, 400/180,825.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val \ I + digl +$ siehe oben $\rightarrow Uaul \ und \rightarrow (Cuolm)$ Pign I.

1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira.

VAL UFFIERN [val ufiorn; $l\alpha \sim$; $si\ l\alpha \sim$; $gu\ d\alpha\ l\alpha \sim$], sehr steiles, enges und wildes Tal in \rightarrow Punteglias, beginnt unterhalb \rightarrow Priel Pign und endet südwestlich von \rightarrow Roda. 1 1950-2400 m ü.M. Koordinaten: 716,405/181,865.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val\ I$ + surselv. $uffiern^2$ 'Hölle; abgründiges, schluchtartiges Gelände'.

- 1) Freundl.Mitt. von Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, und Adolf Caduff, Trun. Auf der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun steht der Name in → Val dils Clutgers, auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5132 Schlans im Tälchen zwischen Val Uffiern und → Val dils Clutgers. Diese Lokalisierungen sind falsch.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie $\rightarrow Uffiern I$.

VAL ZAVRAGIA [val tsavrága; $la \sim$; si $la \sim$; gu $da la \sim$], wildes Bergtal südlich von \Rightarrow Zignau, erstreckt sich vom Fusse des \Rightarrow Péz Zavragia bis nach \Rightarrow Buola dil Giachen hinunter. 920-2440 m ü.M. Koordinaten: 720,290/175,080.

1. Belege

1522	<pre>safrager tobel ("under Hans Hermans alp in s.t.")</pre>	AGA Trun, Urk.Nr.12
1819	V.Zavragia	SPESCHA, Surselva
1844	Vaal zavragia ("de ven- der in toc uaul ella V.z.")	Protokolle Trun 272
1848	<pre>Zafragier-Tobel ("im Z.T.")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.7.9

1865	<pre>Wall Zavragia ("Ella W.Z.")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.3.9
1888	Val Zavraggia ("ord la gruoba si la V.Z.")	NGA Trun, Urk.Nr.3.11
19.Jh.	val zavragia ("La v.z.")	Spendrodel 1847,171

2. Deutung

Siehe oben → Val I und unten → Zavragia (Dadens) II.

VAL ZINZERA [val tsints f ra; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $g\mu$ $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Tobel nordwestlich von \rightarrow Flutginas, beginnt östlich von \rightarrow Plaun Zinzera und erstreckt sich bis nach \rightarrow Dam II hinunter. 940-1600 m ü.M. Koordinaten: 718,985/179,340.

1. Belege

1535	Thobell Sunzera ("byss usser an das Th.S.")	AGA Trun,Urk.Nr.15
1535	Thobell Sumzera ("ob dem Th.S.")	ibid.
1605	thobell Sunzera ("by der Legi obenn uff dem th.S.")	AGA Trun,Urk.Nr.21
1819	V.Senzära	SPESCHA, Surselva
1832	val Sinzera ("la Bova della v.S.")	Protokolle Trun 239
1856	<pre>vaal Zinzera ("en en- cunter la v.Z.")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.4
1856	<pre>Val Sinzera ("Sur la V.S.")</pre>	ibid.
1856	<pre>val Sanzera ("encunter il tierm sur la v. S.")</pre>	ibid.
1856	<pre>val Sonzera ("la v. S.")</pre>	ibid.
1857	Val Sumzera ("la V. S.")	ibid.
1865	val Senzera	NGA Trun, Urk.Nr.3.9

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I$ und unten $\rightarrow Zinzera I$.

1) Vgl. → Val Mischaunca, Note 1.

VAL ZUORDEN [val tsúərdən; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; gu $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Name eines wasserzügigen Tälchens und der rechts davon gelegenen, nur noch als Weideland dienenden Gadenstatt. Das Tälchen beginnt nördlich von \rightarrow Runca II und zieht sich bis nach \rightarrow Ferrera II hinunter. 1010-1260 m ü.M. Koordinaten: 717,740/178,805 (Tälchen); 717,890/178,720 (Gadenstatt).

1. Belege

18.Jh.ex.	val zuorden ("Cloma Sin quei La v.z.")	Spendrodel 1794,103
1811	<pre>val Zuorden ("tut ilg prau che veing numnau la v.Z.")</pre>	Nossadunna 1806,35
1826	<pre>val Suorden ("tochen vi Sum il Spig de la v.S.")</pre>	Protokolle Trun 212
1843	Walzuorden ("sur ils praus da W.")	Jnstrument Duitg gron 2
1843	Vaalsuerden ("funs de V.")	ibid.4
1857	Valzuerden	Protokolle Trun 283
1858	Val Suerden ("entochen s'igl aul Sur V.S.")	Tiarms 1858,3
19.Jh.	Vaal Suerden	Spendrodel 1847,73
19.Jh.	Valzuerden ("Underpfand V.")	ibid.73
19.Jh.	Val Suorden	ibid.262

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Val I + lat. SURDA^1$ 'taub; lautlos, still'. RN.2,333f.

1) Zum relativ häufigen Vorkommen von SURDUS in der Bündner Namen-

landschaft vgl. RN.2 a.a.O. Cf. auch Val Zuorden in der Gemeinde Breil [Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun; Koordinaten: 722,750/181,750].

VALLETTA LARGIA [$v\alpha l\acute{e}t\alpha$ $l\acute{a}r \rlap/g \alpha$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $\rlap/g u$ $d\alpha$ $l\alpha \sim$], felsiges Tälchen zwischen \rightarrow $P\acute{e}z$ Ner und \rightarrow $P\acute{e}z$ Scantschala. Wird in seinem höchsten Punkt von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1 2750 m \ddot{u} . Koordinaten: 715,260/180,985.

Deutung

Surselv. valletta 'kleines Tal, Tälchen' (Abl. von $\rightarrow Val$ I mittels $-etta \leftarrow -ITTA$) + surselv. lartg bzw. largia 'breit' (\leftarrow lat. LARGA 'geräumig, weit, breit'). RN.2, 184f. und 356ff.

 Laut freundl.Mitt. von Adolf Caduff, Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, wird der Name vor allem für den Abhang auf Somvixer Seite gebraucht.

VALLETTA STRETGA [$v\alpha l\acute{e}t\alpha$ š $tr\acute{e}b\alpha$; $l\alpha \sim$; si $l\alpha \sim$; $g\mu$ $d\alpha$ $l\alpha \sim$], Bergtälchen zwischen \rightarrow $P\acute{e}z$ Scantschala und \rightarrow $P\acute{e}z$ Curtin Scarvon Giachen. Im höchsten Punkt wird es von der Territoriallinie zwischen den Gemeinden Trun und Sumvitg durchschnitten. 1 2799 m ü.M. Koordinaten: 715,055/181,365.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Valletta$ (Largia) + surselv. stretg bzw. stretga² 'eng, schmal'.

- Gemäss Aussage von Adolf Caduff, Trun, und Gion Valentin Decurtins, Caltgadira, wird der Name vor allem für den Abhang auf Somvixer Seite gebraucht.
- 2) Vgl. weiter zur Etymologie $\rightarrow Stretga\ I$.

VALLETTAS¹ [valétas; las ~; si las ~; ÿu da las ~],

Waldpartie am linken Hang des $\rightarrow Val\ Zavragia$, zwischen $\rightarrow Da-lisch$ und $\rightarrow Val\ Blaua$, $\rightarrow Rost$ und $\rightarrow Sbuau\ dalla\ Val\ Sut$. 1300-1620 m ü.M. Koordinaten: 719,340/176,000.

1. Beleg

1792 Vallettas ("Si Dalisch en encunter las V.")

Protokolle Trun 122

2. Deutung

Siehe oben $\rightarrow Valletta$ (Largia) + -s. Durch Vallettas verlaufen mehrere kleine Täler.

1) Auf dem Übersichtsplan des Kantons Graubünden, Blatt Nr.5132 Schlans und Blatt Nr.5134 P.Nadéls sowie auf der Landeskarte der Schweiz 1:25 000, Blatt Nr.1213 Trun steht Uaul dallas Vallettas. Man hört aber in Trun fast ausschliesslich Las Vallettas.

VELSCHALOCH [$v \neq l \times \alpha l \circ \chi$; $sil \sim$; $gu d\alpha l \sim$], muldenartiger Weideplatz im nordöstlichen Teil der Alp Zavra-gia Dado. Bildet den Anfang von Canal Su (\rightarrow Canals III) und liegt fast gänzlich auf Gebiet von Obersaxen. Die Territoriallinie zwischen der genannten Gemeinde und Trun streift diese Weidepartie am Rande. 1550-1555 m ü.M. Koordinaten: 721,160/176,620.

1. Belege

*1774	<pre>welschen loch ("unter einem büchel im w.l. genant")</pre>	AGA Trun,Urk.Nr.39b
1848	<pre>welschen Loch ("bilden zwei Marksteine im sog. w.L die Grenzpunkte")</pre>	NGA Trun, Urk.Nr.7.9
1858	<pre>Velschaloch ("ei tratg lingia cu'ls thiarms dil V.")</pre>	Tiarms 1858,17
1860	welshen Loch ("Folgt derjenige Markstein	NGA Trun, Urk.Nr.7.5

in s.g. w.L.")

*1874 welschen Loch ("Ob dem sog. w.L.")

NGA Trun, Urk.Nr.B 1.7.6

2. Deutung

Dt. welsch 'rätoromanisch' + dt. Loch. RN.2,453f. und 523; BRUN, Obers.32. Der Name wurde sicherlich von Obersaxen aus gegeben. Die Namensform hat ihren Ursprung wohl in der Verbindung $im\ v \not\in l \check{s} \alpha\ l \circ \chi$.

1) Zum Gebrauch von starken und schwachen Adjektivformen vgl. BRUN, Obers.157ff.

<u>VERDS</u> [verts; als ~; sils ~; gu dals ~], Grasbänder am Hang östlich des \rightarrow Glatscher da Punteglias. 2520-2700 m \ddot{u} . Koordinaten: 716,140/183,000.

Deutung

Surselv. verd 'grün' (< lat. VIRIDE 'grün') + -s. RN.2,368f.

<u>VIA CAVA</u> [$v \neq j \alpha k \neq \alpha v \alpha$; $l \alpha \sim$], Fussweg von \Rightarrow Bardigliun nach Cuolms da Munt Dadens (\Rightarrow Cuolms da Munt). 1 1070-1260 m ü.M. Koordinaten: 716,540/177,975.

Deutung

Surselv. via 'Weg' (< lat. VIA 'Weg') + surselv. cav bzw. cava 'hohl, ausgehöhlt' (< lat. CAVA 'hohl'). RN.2,88f. und 364f.; DRG.3,480f. (s.v. chav und chava). Via Cava ist z.T. stark ausgehöhlt.

1) Freundl.Mitt. von Walter Decurtins, Campliun, und Anton Livers, Trun.

VIA DA PLATTAS [vája da plátas; la ~], Pfad am

linken Hang des $\rightarrow Val\ Zavragia$, heute zum Teil zugewachsen. Er führte ursprünglich von $\rightarrow Schetga$ bis $\rightarrow Cuolm\ dalla\ Val.$ 1080-1200 m ü.M. Koordinaten: 719,550/176,830.

Deutung

Siehe oben $\rightarrow Via$ (Cava) + da + siehe oben $\rightarrow Platta$ (dil Con) + -s. Auf diesem Pfad wurden die in der Gruoba da $Plattas^2$ im $\rightarrow Val$ Zavragia abgebauten Schieferplatten zur Verarbeitung nach $\rightarrow Schetga$ transportiert. 3

- 1) Freundl.Mitt. von Cristian Lombriser, Zignau. Vgl. NGA Trun, Urk.Nr.3.13 [1907]: "Sollte Herr Waller vom Weg, welcher vom Alpweg bis zur Schiefergrube führt Gebrauch machen, so hat er denselben mit eigene Kosten zu erhalten und der Gemeinde für eventuellen Holztransport unentgeltlich zur Verfügung zu stellen."
- 2) Den genauen Standort dieses stillgelegten Plattenbruchs konnte keine der angefragten Personen angeben. Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, wurden die Platten in der Hangpartie links und rechts des - Val Metta abgebaut. Cf. NGA Trun, Urk.Nr.3.11 [1888]: "Denter la Lud. Vla Vischneunca ... e Sigr Gierau Mart. Anselm Demont ... ei serau giu sequent Contract, en riguard il furnir plattas ord la gruoba si la "Val Zavraggia" ... per lavur de scuvierer la gruoba ... de transportar plattas naven dalla gruoba entochen Zignau ... Il surprendider doveigi haver igl accord per il spazi de 5. ons ... muort la pintga u schliatta furniziun de material da part della gruoba". Vgl. NGA Trun, Urk. Nr. 3.13 [1907]: "Zwischen der Gemeinde Truns ... und Herrn E. Waller Dachdeckermeister von Zug in Chur ... ist betreffend Ausbeutung des Schieferbruches im Zafragertobel bei Ringgenberg ... nachfolgender Vertrag vereinbart worden ... Die Gemeinde Truns überlässt Herrn E. Waller die Ausbeutung des genannten Bruches ... für den Zeitraum von 20 Jahren." Der Beleg Gruoba da Plattas in Mat.RN. (cf. auch RN.1,26) bezieht sich auf unseren Plattenbruch. Als Flurname hat sich Gruoba da Plattas allerdings nicht erhalten. Vgl. auch Val da Plattas II (→ Val Metta).
- 3) Laut freundl. Auskunft von Cristian Tschuor, Zignau, stand zu diesem Zweck eine Hütte (sie wurde Tegia da Plattas [téβα dα plátαs] genannt) in → Schetga, östlich des alten Alpwegs nach Nadels (→ Nadels Davon und → Nadels Dadens) [1110 m ü.M. Koordinaten: 719,525/177,095]. Cf. NGA Trun, Urk. Nr. 3.11 [1888]: "La Vischneunca ei obligada de tabliar, e far têtg all'existenta hétta, e d'en cass non provedii turnar a metter neu ella, de maniera ch'ils luvrêrs sappien leu habitar duront la lavur."

VRICLA [$vrikl\alpha$; ~; vi ~; $n\acute{o}u$ $d\alpha$ ~], Dorfteil in \rightarrow Zignau. Häusergruppe links des Wildbachs \rightarrow Zavragia, unterhalb \rightarrow Chilgieri. 870-890 m ü.M. Koordinaten: 719,675/177,750.

1. Belege

13.Jh.	Verugula ("Rodolfus de V.")	BUB.3,117	
15.Jh.	warygla ("ab myne güt- tern galÿnatscha und jn summa w.")	Spendrodel 1459,2	
15.Jh.	<pre>warygla ("uss und ab myn aygen guet w.")</pre>	ibid.3 ^v	
1667	vrigla	AGA Trun, Urk.Nr.36b	
1667	varigla	ibid.	
17.Jh.ex.	Vericcla	Spendrodel 1667,16	
17.Jh.ex.	Varicla	ibid.17	
1741	vricla ("sin lacasa Curtin louora v.")	Zinsrodel 1704,136	
1776	<pre>vericla ("boumgarten zu v.")</pre>	Kapitalbuch 1762,11	
18.Jh.ex.	vricla ("zu v.")	Spendrodel 1781,141	
18.Jh.ex.	vericla ("cloma Sin v.")	Spendrodel 1794,112	
18.Jh.ex.	<pre>vricla ("ei underfand v.")</pre>	ibid.153	
19.Jh.in.	Vricla ("il curtin de V.")	Capitals 1807,16	
1816	vricla ("jna buchada curtin ora v.")	Protokolle Trun 181	
1819	Vrikla	SPESCHA, Surselva	
19.Jh.	Vricla ("underfand V.")	Spendrodel 1847,32	
(mehrere weitere Belege für das 17., 18. und 19.Jh.)			

2. Deutung

Lat. *VERRUCULA (Abl. von VERRUCA 'Warze' mittels -ULA). 1 RN.2,362.

1) Vgl. DRG.2,694 (s.v. burschina II 'Krätze'): "Die Übertragung von Bezeichnungen für gewisse Hautkrankheiten auf Wiesen und Weiden mit einer für den Bauern lästigen und unnützen Vegeta-

tionsdecke scheint in den Alpen weit verbreitet gewesen zu sein. So ist das surselv. ... gruscha 'Krätze' [cf. DRG.7,885ff.] im Surmeir als grauscha in der Bed. 'schlechte Wiese' bekannt ... das surselv. ... diervet 'Hautflechte' [cf. DRG.5,175f. s.v. derv] erscheint in Castr[isch] in einem Fl.N. [= Flurname] Diervet."

Z A N I U [tsaniu; $la \sim$; $si la \sim$; $gu da la \sim$], nicht mehr bewirtschaftetes Maiensäss am Hang rechts des Wildbachs \rightarrow Ferrera I, nördlich von \rightarrow Pala da Munt. 1361 m ü.M. Koordinaten: 717,610/179,635.

1. Belege

1789	Zeniu ("in Cantun del- la palla de mundt Sper Siu Cuolm Si la Z.")	Protokolle Trun 80
1837	<pre>Zaniu ("Cuol[m] Sura della Z.")</pre>	Capitals 1807,92
1838	Zeniu ("il Siu Cuolm de la Z.")	Hipotecas 1838,2
1872	Zaniu ("Part cuolm La Z.")	Marcaus 1839,Nr.214

2. Deutung

Surselv. $izun^1$ 'Heidelbeere' + -ETU² (> -iu). RN.2,355. Das an sich überraschende weibliche Genus des Namens entstand wohl aus der Verbindung sigl/sil azaniu. Als der Name nicht mehr verstanden wurde, trennte man diese Verbindung fälschlicherweise in die Bestandteile si La $Zaniu^3$ auf. La Zaniu heisst also 'Ort, wo Heidelbeeren wachsen'; und solche trifft man in der Umgebung des so benannten Maiensässes reichlich an.

- 1) Zur unklaren Herkunft des Wortes vgl. VRom.2,309f. und VSI.1, 132 (s.v. alzún).
- 2) Cf. zum Namenstyp auch → Fieu, → Lavariaus, → Ligniu I und → Ligniu II.
- 3) Vgl. in diesem Zusammenhang auch die Entwicklung zu den Namens-